



انتخاب أعضاء لجنة الميزانية والمالية

مذكرة من الأمانة

- ١- في ١٩ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠، قرر مكتب جمعية الدول الأطراف إجراء الانتخابات الخاصة بستة من أعضاء لجنة الميزانية والمالية أثناء الدورة التاسعة للجمعية ("الجمعية") المقرر عقدها في المقر الرئيسي للأمم المتحدة في نيويورك، في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠. وعملاً بهذا القرار، حددت فترة الترشيح للمقاعد الستة بلجنة الميزانية والمالية من ٧ حزيران/يونيه إلى ٣٠ آب/أغسطس ٢٠١٠.
- ٢- وقد أنشأت جمعية الدول الأطراف لجنة الميزانية والمالية بقرارها ICC-ASP/1/Res.4 المؤرخ ٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢. وترد اختصاصات هذه اللجنة في مرفق هذا القرار. وعدلت الجمعية الفقرة ٢ من مرفق هذا القرار بقرارها ICC-ASP/2/Res.5 المؤرخ ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣.
- ٣- وقد حددت جمعية الدول الأطراف إجراءات ترشيح وانتخاب أعضاء اللجنة في قرارها ICC-ASP/1/Res.5. وعُدلت الفقرة ١٥ من هذا القرار بالقرار ICC-ASP/2/Res.4 المؤرخ ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣. ووفقاً للفقرة ٦ من القرار ICC-ASP/1/Res.5، يحدد كل ترشيح المعلومات التي تثبت استيفاء المرشح للمتطلبات المنصوص عليها في الفقرة ٢ من القرار ICC-ASP/1/Res.4، أي كونه من الخبراء المشهود لهم بالمكانة والخبرة في الشؤون المالية على الصعيد الدولي، من دولة طرف.
- ٤- وقد تمّ تحديد توزيع المقاعد بين المجموعات الإقليمية لأغراض الانتخاب الأول في الفقرة ٨ من القرار ICC-ASP/1/Res.5 كما يلي:

(أ) مقعدان لمجموعة الدول الأفريقية؛

(ب) مقعدان لمجموعة الدول الآسيوية؛

(ج) مقعدان لمجموعة دول أوروبا الشرقية؛

(د) مقعدان لمجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي؛

(هـ) أربعة مقاعد لمجموعة دول أوروبا الغربية والدول الأخرى.

٥- وينتمي الأعضاء الستة الذين تنتهي مدة ولايتهم في ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١١ إلى المجموعات الإقليمية التالية:

(أ) مقعد واحد لمجموعة الدول الأفريقية؛

(ب) مقعد واحد لمجموعة دول أوروبا الشرقية؛

(ج) مقعد واحد لمجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي؛

(د) ثلاثة مقاعد لمجموعة دول أوروبا الغربية والدول الأخرى.

٦- وطبقا لما هو مطلوب في الفقرة ٩ من القرار ICC-ASP/1/Res.5، ينبغي بذل كل الجهود الممكنة لانتخاب أعضاء اللجنة بتوافق الآراء بناء على توصية من المكتب. ووفقا للفقرة ١٠، فإنه في حال عدم حصول توافق في الآراء، يكون انتخاب أعضاء لجنة الميزانية والمالية مسألة موضوعية تخضع للمتطلبات المنصوص عليها في الفقرة ٧ (أ) من المادة ١١٢ من نظام روما الأساسي، التي تنص على ما يلي:

"٧- يكون لكل دولة طرف صوت واحد. ويُبذل كل جهد للتوصل إلى القرارات بتوافق الآراء في الجمعية وفي المكتب. فإذا تعذر التوصل إلى توافق في الآراء، وجب القيام بما يلي، ما لم ينص النظام الأساسي على غير ذلك:

(أ) تتخذ القرارات المتعلقة بالمسائل الموضوعية بأغلبية ثلثي الحاضرين المصوتين على أن يشكل وجود أغلبية مطلقة للدول الأطراف النصاب القانوني للتصويت".

٧- وفقا للفقرة ١١ من القرار ICC-ASP/1/Res.5، يكون الانتخاب بالاقتراع السري. ولكن يجوز الاستغناء عن هذا الشرط إذا كان عدد المرشحين مساويا لعدد المقاعد الواجب ملؤها، أو فيما يتعلق بالمرشحين الحاصلين على موافقة المجموعة الإقليمية المعنية، ما لم يطلب أحد الوفود صراحة إجراء التصويت في انتخاب بعينه.

٨- وبموجب الفقرة ١٢ من هذا القرار، يكون الأشخاص المنتخبون هم المرشحون الذين حصلوا على أعلى عدد من الأصوات وعلى أغلبية تتمثل في ثلثي الدول الأطراف الحاضرة والمشاركة في التصويت، شريطة توفر أغلبية مطلقة من الدول الأطراف تشكل النصاب القانوني اللازم للتصويت.

٩- وقد ورد بحلول موعد إغلاق باب الترشيح وهو ٣٠ آب/أغسطس ٢٠١٠ سبعة ترشيحات.

١٠- ومن بين الترشيحات السبعة، كان هناك ترشيح واحد من مجموعة الدول الأفريقية، وترشيحان من مجموعة دول أوروبا الشرقية، وترشيح واحد من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وثلاثة ترشيحات من مجموعة دول أوروبا الغربية ودول أخرى.

١١- وأعلنت سفارة الجمهورية التشيكية برسالة مؤرخة ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠ عن سحب ترشيح السيدة إيفا أنديروفا.

١٢- ووفقاً للفقرة ٧ من القرار ICC-ASP/1/Res.5، ترد في مرفق هذه المذكرة قائمة مرتبة وفقاً للترتيب الأبجدي الإنكليزي بأسماء جميع المرشحين، مع الوثائق المرفقة بترشيحاتهم.

المرفق

قائمة المرشحين المرتبة أبجديا (مع بيانات بالمؤهلات)

[الأصل: بالأسبانية/الإنكليزية/الفرنسية]

المحتويات

الصفحة	الاسم والجنسية*
٥	١ - بانيانكا، دافيد (بوروندي)
٩	٢ - فرنانديز أوبازو، كارولينا ماريا (المكسيك).....
١٢	٣ - فنكلشتاين، جيل (فرنسا)
١٦	٤ - لميك، جوهاني (استونيا)
٢١	٥ - سوب، غيرد (ألمانيا)
٢٥	٦ - سيسبي، أوغو (إيطاليا)

* والدولة المقدمة للترشيح أيضا، ما لم يُذكر خلاف ذلك.

١ - بانيانكا، دافيد (بورووندي)

[الأصل: بالفرنسية]

مذكرة شفوية

تمهي البعثة الدائمة لجمهورية بورووندي لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى أمانة جمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية وتتشرف بإبلاغها بأن حكومة جمهورية بورووندي قررت ترشيح السيد دافيد بانيانكا لإعادة انتخابه عضواً في لجنة الميزانية والمالية في الانتخابات التي ستجري أثناء الدورة التاسعة لجمعية الدول الأطراف المعقودة في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، في مقر منظمة الأمم المتحدة في نيويورك.

[...]

بيان المؤهلات

البيانات الشخصية

اللقب: بانيانكا

الاسم: دافيد

الجنسية: بورووندي

التعليم

:٢٠٠٥

المبادرة الإنمائية للمنظمة الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات، دبلوم في تصميم وتنفيذ الدورات التدريبية.

:٢٠٠١ - ٢٠٠٠

جامعة ياوندي الثانية: برنامج في إدارة السياسات الاقتصادية بكلية الاقتصاد والإدارة: دبلوم الدراسات الجامعية العليا. ودبلوم الدراسات العليا التخصصية في الإدارة والسياسات الاقتصادية (الثانوية العامة + ٥).

:١٩٩٣ - ١٩٩١

جامعة بورووندي: كلية الاقتصاد والإدارة، درجة البكالوريوس في الاقتصاد (الثانوية العامة + ٤)، قسم الإدارة.

١٩٨٨ - ١٩٩١:

جامعة بوروندي: كلية الاقتصاد والإدارة، دبلوم الدراسات الجامعية في الاقتصاد (حصل على شهادة بعد إتمام السنتين الأوليين بنجاح).

١٩٨٧ - ١٩٨٨:

جامعة بوروندي: كلية الزراعة.

الخبرة العملية

حزيران/يونيه ١٩٩٦ - أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦:

مفتش مالي مسؤول عن مراقبة تنفيذ الميزانية في الإدارات العامة، ومراقبة سير العمل في إدارات (شؤون الموظفين) في المشاريع الإنمائية وجميع المجالات التي للدولة مصلحة فيها. وتضمنت المسؤولية التحقق من قانونية النفقات والإيرادات في المؤسسات العامة وشبه العامة المذكورة ومشروعيتها ومناسبتها.

ومسؤول أيضا عن التدريب في مديرية مراجعة الحسابات.

أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ - حتى الآن:

مراجع حسابات حكومي بنفس المسؤوليات السابقة بالإضافة إلى مراجعة الأداء.

تموز/يوليه وتشرين الأول/أكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧:

مراجع حسابات حكومي عام بالإناابة مسؤول عن الإشراف على عمل ٧١ مراجع حسابات حكومي وتنسيقه، والإشراف على مهام مراجعة الحسابات وقراءة جميع تقارير التدقيق الإداري والمالي والإشراف على القانونية والمشروعية في مختلف المصالح العامة المعنية.

كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ - حزيران/يونيه ١٩٩٦:

مستشار في إدارة التنمية الحضرية وتنسيق الممتلكات والأدوات في وزارة الأشغال العامة.

المجالات الأخرى للاختصاص

الأنشطة التعليمية والتدريبية:

درّس لبعض الوقت من عام ٢٠٠٥ إلى عام ٢٠٠٨ في جامعة لوميير في بوجومبورا؛

و درّس لبعض الوقت منذ عام ١٩٩٨ في جامعة مارتن لوثر كنغ؛

و درّس لبعض الوقت من عام ١٩٩٦ إلى عام ٢٠٠٨ في جامعة بوروندي (المعهد التجاري

العلي).

ودرس لبعض الوقت من عام ٢٠٠٦ إلى عام ٢٠٠٨ في جامعة غريت ليكس.

المراجعة الداخلية للحسابات ومراجعة الأداء:

شارك في أيار/مايو وحزيران/يونيو ٢٠٠٥ في تنظيم حلقة عمل بشأن مراجعة الأداء في كوتونو بينين؛

وقام شخصياً في آب/أغسطس وبعد حلقة العمل المعقودة في كوتونو بتنظيم دورة تعليمية بشأن تقييم النظام الداخلي لمراجعة الحسابات؛

وشارك في كانون الثاني/يناير - شباط/فبراير ٢٠٠٦ في حلقة عمل معقودة بمدينة سوسة في تونس، لتقييم دورة عقدت قبل ذلك بشأن مراجعة الأداء.

نيسان/أبريل ٢٠٠٦:

شارك في تنسيق حلقة عمل معقودة في ياوندي بالكاميرون بشأن مراجعة الأداء لمجموعة تضم ٣٠ مشاركاً من أكثر من ١٢ بلداً.

تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨:

شارك في حلقة عمل عقدت في نيامي بالنيجر بشأن تقييم دورة عن تقنيات تنفيذ الدورات التعليمية والتدريبية.

كانون الثاني/يناير - آذار/مارس ٢٠٠٩:

شارك في تنسيق حلقة عمل في سوسة بتونس لتدريب المدربين في المؤسسات العليا لمراجعة الحسابات في بلدان أفريقيا الناطقة بالفرنسية.

٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر - ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦:

شارك في تنسيق حلقة عمل عقدت في لومي بتوغو لمراجعي الحسابات في بلدان غرب ووسط أفريقيا الناطقة باللغة الفرنسية لمراجعة أداء إدارة الدين العام بالاشتراك مع القطب الإقليمي للتدريب على إدارة الديون في أفريقيا الوسطى والغربية والمجلس الإقليمي لتدريب المؤسسات العليا لمراجعة الحسابات في البلدان الناطقة باللغة الفرنسية في أفريقيا ما دون الصحراء.

الدورات في الخارج:

حضر في أيار/مايو - تموز/يوليه ٢٠٠١ دورة تدريبية متخصصة في المراجعة الإدارية في جامعة لياج ببلجيكا؛

وشارك في عام ٢٠٠٤ في حلقة عمل معقودة في ليرفيل بغابون لتقييم اختصاص المشاركين

المنشورات

آب/أغسطس ٢٠٠١:

عرض ورقة بعنوان "المشاكل في المراجعة الإدارية للمصالح العامة" للحصول على دبلوم الدراسات العليا المتخصصة.

آذار/مارس ١٩٩٤:

ناقش رسالة تخرّج بعنوان "التدريب والموارد البشرية في الشركات الصغيرة والمتوسطة في بوجومبورا".

١٩٩٣:

عرض ورقة بشأن تحديث نظم المعلومات الخاصة بالإدارة في خمس مؤسسات عامة:

- مصرف بوروندي الائتماني؛
- المعهد الوطني للضمان الاجتماعي؛
- صندوق التأمين المشترك للموظفين (اتحاد الوظائف العامة)؛
- راندا فارم؛
- شركة إدارة المباني العسكرية.

وأعد في آذار/مارس من كل عام، من عام ١٩٩٧ إلى عام ٢٠٠٠، تقارير مراجعة الحسابات الخاصة بالمصرف الوطني للتنمية الاقتصادية؛

وأعد من عام ٢٠٠١ إلى عام ٢٠٠٨، تقارير مراجعة الحسابات الخاصة بمسشفى كامنجي العسكري، ومكتب المشاريع التعليمية، وصندوق التنمية الاجتماعية.

آب/أغسطس ٢٠٠٥:

قام بالتدريس في دورة بشأن تقييم نظام المراجعة الداخلية للحسابات بعد حلقة العمل المعقودة في كوتونو بشأن مراجعة الأداء التي مُنح المشاركون فيها شهادة المبادرة الإنمائية لمنظمة المؤسسات العليا لمراجعة الحسابات لإتمام التدريب.

الأنشطة الأخرى

يعمل حالياً مراجعاً للحسابات في المجلس الإقليمي لتدريب المؤسسات العليا لمراجعة الحسابات في البلدان الناطقة باللغة الفرنسية في أفريقيا ما دون الصحراء الذي يتخذ الكاميرون مقراً له؛

ويعمل منذ عام ٢٠٠٨ عضواً في لجنة الميزانية والمالية في المحكمة الجنائية الدولية (لاهاي)؛

وهو عضو مؤسس لجامعة مارتين لوثر كنغ في بوجومبورا.

٢ - فرنانديز أوبازو، كارولينا ماريا (المكسيك)

[الأصل: بالأسبانية]

مذكرة شفوية

تهدي سفارة جمهورية المكسيك تحياتها إلى أمانة جمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية وتتشرف، بالإشارة إلى مذكرة الأمانة ICC-ASP/9/S/CBF/10 المؤرخة ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٠، بإبلاغ الدول الأطراف بأن حكومة المكسيك قررت ترشيح السيدة كارولينا ماريا فرنانديز أوبازو لإعادة انتخابها عضواً في لجنة الميزانية والمالية للفترة ٢٠١١ - ٢٠١٤، خلال الانتخابات التي ستجري أثناء الدورة التاسعة لجمعية الدول الأطراف في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ في المقر الرئيسي للأمم المتحدة بنيويورك.

ويعكس ترشيح السيدة كارولينا ماريا فرنانديز أوبازو اهتمام حكومة المكسيك بمواصلة الإسهام في تعزيز إجراءات المحكمة المتعلقة بالميزانية، واستقرار ميزانيتها، والنهوض بالإدارة الفعالة لمواردها، وذلك لتمكين المحكمة من ممارسة ولايتها وفقاً لأولوياتها الإستراتيجية. والمكسيك مقتنعة بأن مشاركة السيدة فرنانديز أوبازو مشاركة فعالة في أعمال اللجنة، كما درجت على ذلك أثناء ولايتها الحالية، سيساعد على تزويد المحكمة بالأدوات اللازمة للاضطلاع بولايتها وفقاً لنظام روما الأساسي وسيعزز مجالاتها المالية والإدارية بما يتناسب مع مؤسسة قضائية قوية وفعالة لديها إجراءات شفافة ومستقرة تتعلق بالميزانية.

واهتمام حكومة المكسيك بترشيح السيدة كارولينا ماريا فرنانديز أوبازو لعضوية اللجنة يعكس التزامها بالمحكمة بل ويعكس أيضاً كونها سابع أكبر مساهم في ميزانية المحكمة وأكبر المساهمين من مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي. ولذلك تعتقد حكومة المكسيك أن هناك ما يبرر تماماً رغبتها في وجود من يمثلها في هذه الهيئة.

وفيما يتعلق بالأحكام الواردة في الفقرة ٢ من القرار ICC-ASP/1/Res.4 والفقرة ٦ من القرار ICC-ASP/1/Res.5، تود سفارة المكسيك أن تسترعي انتباه الأمانة إلى الخبرة الواسعة والمتعددة الجوانب التي تتمتع بها المرشحة، ولاسيما خبرتها في المسائل المالية والمسائل المتعلقة بالميزانية، وذلك على النحو الوارد في السيرة الذاتية المرفقة بهذه المذكرة باللغتين الأسبانية والإنكليزية. وتستوفي السيدة فرنانديز أوبازو الشروط المطلوبة للعضوية في اللجنة، ولديها ما يلزم من المعارف لتسهم إسهاماً كبيراً في عمل اللجنة الهام، ولديها خبرة مشهودة في مجالات منها تقييم الأنصبة المقررة، والشؤون المالية، والميزانيات، والبرامج. وبرهنت مشاركة السيدة فرنانديز أوبازو الحالية في أنشطة اللجنة على ما تتمتع به المرشحة من التزم وحرية ومهنية، وساهمت هذه المشاركة فضلاً عن ذلك في ضمان تحقيق التوازن المناسب بين الجنسين في اللجنة، وفي مشاركة بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي في اللجنة، إذ تعد مشاركتها في المحكمة الجنائية الدولية هي أكبر المشاركات بحسب كل إقليم.

وحكومة المكسيك مقتنعة بأن السيدة فرنانديز أوبازو، بما لديها من معرفة ومكانة وخبرة مشهودة في الشؤون المالية على المستوى الدولي، ستساهم مساهمة إيجابية في ضمان وفاء هذه الهيئة الفرعية الموقرة التابعة للجمعية بولايتها.

[...]

السيرة الذاتية

تحمل السيدة كارولينا ماريا فرنانديز أوبازو (المكسيك) شهادة البكالوريوس في العلاقات الدولية من جامعة الأمريكتين، في بويلا بالمكسيك.

ودرست أيضاً الإدارة في جامعة الأمريكتين، في بويلا، كما درست الاقتصاد في الجامعة الكاثوليكية البوليفية في لاباز ببوليفيا.

الخبرة العملية

شغلت السيدة فرنانديز مناصب مختلفة في وزارة الشؤون الخارجية، جميعها في مجالات متعددة الأطراف:

(أ) مدير الشؤون المالية، شعبة منظومة الأمم المتحدة، من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧ حتى

الآن؛

(ب) نائب مدير الشؤون الإدارية وشؤون الميزانية، شعبة منظومة الأمم المتحدة، من تشرين

الأول/أكتوبر ٢٠٠٣ إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٧؛

(ج) رئيس إدارة الشؤون الإدارية وشؤون الميزانية، شعبة منظومة الأمم المتحدة، من تشرين

الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠ إلى أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣؛

(د) مستشار المدير العام المعني بمنظومة الأمم المتحدة، من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ إلى

تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠؛

(هـ) محلل مسؤول عن الترشيحات والشؤون السياسية، شعبة منظومة الأمم المتحدة، من

نيسان/أبريل ١٩٩٩ إلى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩.

الأنشطة الرئيسية

عضو في لجنة الميزانية والمالية في المحكمة الجنائية الدولية (من نيسان/أبريل ٢٠٠٨ حتى الآن).

الأمين الفني لتقييم عضوية المكسيك في المنظمات الدولية (من كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦

إلى أيار/مايو ٢٠٠٧).

- مفاوض لدى الجمعية العامة للأمم المتحدة لعملية تقييم الأنصبة المقررة لفترة السنتين ٢٠٠٧ - ٢٠٠٩ (من آذار/مارس إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦).
- مسؤول عن تكوين الفريق الخاص بوزارة الشؤون الخارجية المكسيكية المعني بتقييم الأنصبة المقررة في المنظمات الدولية (كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦).
- عضو في الوفد المكسيكي لعملية التفاوض بشأن ميزانية الأمم المتحدة لفترة السنتين ٢٠٠٦ - ٢٠٠٧، الدورة الستون للجمعية العامة (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥).
- عضو في الوفد المكسيكي لعملية التفاوض بشأن ميزانية قوات حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة، الدورة التاسعة والخمسون للجمعية العامة (أيار/مايو ٢٠٠٥).
- عضو في الوفد المكسيكي بالدورة التاسعة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة (من تشرين الأول/أكتوبر إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤).
- مسؤول عن ترشيح المكسيك للعضوية في المجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع للأمم المتحدة (من تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢).
- مسؤول عن ترشيح المكسيك للعضوية في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة (من كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١).

المؤتمرات في جامعة الأمريكتين في بويبلا

- تنظيم المؤتمر الوطني للشباب المعني بالمؤتمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب (حزيران/يونيه ٢٠٠١).
- تنظيم حلقة العمل الإقليمية المعنية بالتعاون القضائي في الشؤون الجنائية المتعلقة بالمخدرات والجريمة المنظمة (حزيران/يونيه ٢٠٠٠).
- تنظيم المؤتمر الوطني للشباب المعني بجمعية الألفية (أيار/مايو ٢٠٠٠).
- تنظيم الاجتماع الإقليمي الرفيع المستوى بعنوان "نحو نظام مالي دولي أكثر استقراراً وقابلية للتنبؤ وصلته بالمجتمع" (أيلول/سبتمبر ١٩٩٩).

اللغات

- تتحدث السيدة فرنانديز اللغتين الأسبانية والإنكليزية بطلاقة ولديها معرفة بالإيطالية والفرنسية.

٣- فنكلشتاين، جيل (فرنسا)

[الأصل: بالفرنسية]

مذكرة شفوية

تهدي سفارة فرنسا تحياتها إلى أمانة جمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية وتشرف بالإشارة إلى مذكرتها ICC-ASP/9/S/CBF/10 بإبلاغكم بأن حكومة جمهورية فرنسا قررت ترشيح السيد جيل فنكلشتاين، المستشار الرئيسي بديوان المحاسبة الإقليمي لمقاطعة بواتو- شارانت حالياً، لانتخابه عضواً في لجنة الميزانية والمالية التابعة للمحكمة الجنائية الدولية خلال الانتخابات التي ستجري أثناء الدورة التاسعة لجمعية الدول الأطراف في نيويورك في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

وكما أبلغ الوفد المحكمة من قبل في عام ٢٠٠٧، أثناء تقديم هذا الترشيح لولاية أولى، فإن ترشيح السيد فنكلشتاين قد أبقى عليه لهذه الانتخابات وفقاً للفقرة ألف من القرار المتعلق بإجراءات تقديم الترشيحات لانتخاب أعضاء لجنة الميزانية والمالية.

وكما يتبين من السيرة الذاتية للسيد فنكلشتاين فإنه يستوفي الشروط المنصوص عليها في الفقرة ٢ من مرفق القرار الخاص بإنشاء لجنة الميزانية والمالية.

وكان السيد فنكلشتاين، قبل تعيينه بديوان المحاسبة الإقليمي لمقاطعة بواتو- شارانت في عام ١٩٩٩، مفتشاً رئيسياً للجمارك، ومستشاراً رئيسياً ومقرراً للجنة الوطنية لأداب المهنة بالخدمة العامة، ووكيلاً للنياحة بمحكمة بواتيه وتور الكلية، وأخيراً مستشاراً رئيسياً بديوان المحاسبة الإقليمي لمقاطعة بواتو- شارانت. ولذلك، يتمتع السيد فنكلشتاين بجميع الخبرات والمؤهلات المطلوبة في قرارات جمعية الدول الأطراف في المجالين المالي والمحاسبي، فضلاً عن الخبرة في الإجراءات الجنائية.

ويمكن للسيد فنكلشتاين، على وجه الخصوص، أن يُعْمَل أثناء الولاية الثانية الخبرة التي اكتسبها منذ سنتين في إطار أعمال لجنة الميزانية والمالية التابعة للمحكمة.

[...]

السيرة الذاتية

مستشار رئيسي

ديوان المحاسبة الإقليمي لمقاطعة بواتو- شارانت، وسام الشرف من درجة فارس.

الأنشطة المهنية

- شارك في جميع أعمال ودورات لجنة الميزانية والمالية. منذ نيسان/أبريل ٢٠٠٨
- انتخبته جمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي عضواً في لجنة الميزانية والمالية التابعة للمحكمة الجنائية الدولية. ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧
- مقرر التعليم المشترك بين الاختصاصات القضائية - الدائرة السادسة لمحكمة المحاسبة - تقرير عن تنظيم الرعاية. ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥
- عاد بناء على طلبه إلى ديوان المحاسبة الإقليمي لمقاطعة بوتو - شارانت - مستشار رئيسي - عضو في فريق الديوان المعني بالمستشفيات/الدوائر الإقليمية للديوان. ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ - ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥
- ملحق قضائي: ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ - ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥
- ملحق بالمحكمة الكلية لمدينة تور (من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٣).
- نائب في محكمة بوتاييه الكلية (من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٣ إلى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥) - وكيل نيابة الجمهورية (جرائم المرور، القضايا المدنية، قضايا المخدرات، القضايا العسكرية)، ممثل الإدعاء في المحاكمات.
- ترقى إلى رتبة المستشار الرئيسي. عام ٢٠٠٢
- مقرر اللجنة الوطنية لأداب المهنة بالخدمة العامة. ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١
- عُين في ديوان المحاسبة الإقليمي لمقاطعة بوتو - شارانت. ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩
- عُين مستشاراً من الدرجة الأولى في ديوان المحاسبة الإقليمي لمقاطعة نور - با دي كاليه. ٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ - ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٩
- وقع عليه الاختيار للدورة الخارجية للمستشارين التابعين لديوان المحاسبة الإقليمي - كان ترتيبه الأول بين المستشارين من الدرجة الأولى. ١١ تموز/يوليه ١٩٩٦
- رئيس فريق التحقيق الإقليمي - الإدارة الوطنية. الضمانات والخدمات؛ القطاع الصناعي - الإدارة العامة للحمارك والضرائب غير المباشرة - مكتب البريد بمدينة رين (١٩ مقاطعة)، ٧٠ محققاً. ١ تموز/يوليه ١٩٩٥ - ٣١ آب/أغسطس ١٩٩٦

- ١ تموز/يوليه ١٩٩٣ - ملحق لإدارة المهام الخاصة في باريس بصفته رئيساً لشعب لاوون (٠٢)، وستراسبورغ (٦٧)، وأورلي ولوريان (٥٦)، ويراد (٦٦).
- ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٥
- شباط/فبراير إلى حزيران/يونيه ١٩٩٣ - وقع عليه الاختيار للعمل في إدارة التفتيش الرئيسية للجمارك - كان ترتيبه الخامس - دورة تدريبية.
- أواخر عام ١٩٩١ - شباط/فبراير ١٩٩٣ رئيس دائرة الشؤون القانونية - الإدارة الإقليمية المشتركة للجمارك بمدينة نانت - الدعاوى القضائية.
- ١ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ - كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ مفتش جمارك - مركز شوليه - مراجعة حسابات الشركات، والمسائل الزراعية، وإعادة التوطين الصناعي.
- ١ أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ - ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٨ مفتش جمارك - الإدارة الإقليمية في رواسي، مكلف بمراجعة العمليات التجارية الدولية.
- ١ أيلول/سبتمبر ١٩٨٤ - ٣١ آب/أغسطس ١٩٨٥ المعهد الوطني للجمارك - الدفعة ٣٧.
- عاما ١٩٨٢ و ١٩٨٣ محامي تحت التمرين - مكتب الأستاذ غوتيه - أنجيه.

الأنشطة التعليمية الإضافية

- دورة في القانون الجنائي - كلية الحقوق بمدينة أنجيه (بجمع شوليه) من عام ١٩٩٠ إلى عام ١٩٩٣، ودورة في القانون التجاري (بجمع شوليه، وخلال نفس الفترة في معهد اللغات الأجنبية التطبيقية)؛
- ومحاضرات في القانون الجنائي للجمارك بمدرسة المحامين المبتدئين بمدينة ليل (عاما ١٩٩٨ و ١٩٩٩)؛
- ومحاضرات في القانون الجنائي للجمارك والقانون الجنائي المالي بمركز التدريب المهني للمحامين بمدينة ليل (عاما ١٩٩٨ و ١٩٩٩)؛
- ودورة في شؤون السوق وتفويض سلطات الخدمة العامة - المعهد الإقليمي للإدارة بمدينة ليل (١٩٩٧/١٩٩٩)؛
- ومحاضرات في القضايا الجنائية المتعلقة بشؤون السوق وتفويض سلطات الخدمة العامة - كلية الحقوق، جامعة بواتيه، الماجستير، المرحلة الثانية (من السنة الأكاديمية ٢٠٠١/٢٠٠٢ إلى السنة ٢٠٠٩/٢٠١٠)؛

ودورة في الإدارة المالية وإدارة حسابات الدولة المجتمعات الإقليمية – للطلاب في المرحلة الثانية من الماجستير في القانون والإدارات العامة – كلية الحقوق في بواتيه – السنة الأكاديمية ٢٠٠٩/٢٠١٠.

المنشورات والدورات العامة

Droit douanier et politique agricole commune (Revue du Droit Rural 1991)

L'audit douanier (in Colloque de l'IRA de Nantes / les 20 ans de l'IRA)

Cours de droit pénal général - polycopié Faculté de droit d'Angers

Eléments de contentieux pénal des marchés et délégations. (قيد الإعداد للنشر بالكلية).

La formation continue des agents de la fonction publique de l'Etat - Publication du Comité d'enquête sur le coût et le rendement des services publics 2008 (travail collectif) – Cour des comptes

Marchés négociés et délit de favoritisme : les risques in Revue Contrats publics janv. 2009

Le délit de favoritisme : quel avenir ? in Revue Contrats publics février 2009

L'audit de performance – Rencontres Droit et Gestion Publique – Faculté de droit de Poitiers (9 fév. 2010)

الأنشطة المهنية الأخرى

مقرر لدى التعليم المشترك بين الاختصاصات القضائية (الدائرة السادسة في محكمة المحاسبة) بشأن تنظيم الرعاية في فرنسا، ٢٠٠٧-٢٠٠٩؛

وعضو في فريق المستشفيات في محكمة المحاسبة (٢٠٠٦/٢٠٠٩)؛

ومقرر لجنة التحقيق في تكاليف وأداء الخدمة العامة، (عام ٢٠٠٦)؛

ومقرر اللجنة الوطنية لأداب المهنة بالخدمة العامة (من عام ٢٠٠١ إلى أواخر عام ٢٠٠٥)؛

ومقرر اللجنة المعنية بحسابات الحملة الانتخابية (عام ٢٠٠١)؛

ومستشار في محكمة العمل في شوليه- رابطة أصحاب الأعمال- من عام ١٩٨٨ إلى عام

١٩٩٢.

التعليم الأساسي

درجة الماجستير في القانون الخاص (الوظائف القضائية)، جامعة بواتيه ومعهد العلوم القانونية

في بواتيه؛

ودبلوم الدراسات العليا في القانون الاجتماعي، كلية الحقوق والعلوم السياسية، جامعة نانت؛

وطالب سابق في المعهد الوطني للجمارك، الدفعة ٣٧.

٤ - ليميك، جوهاني (إستونيا)

[الأصل: بالإنكليزية]

مذكرة شفوية

تهدي سفارة جمهورية إستونيا ترحيباً إلى أمانة جمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية وتتشرف، بالإشارة إلى مذكرة الأمانة - ICC-ASP/9/S/CBF/10 المؤرخة ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٠، بإبلاغها بأن حكومة إستونيا قررت ترشيح السيد جوهاني ليميك لإعادة انتخابه عضواً في لجنة الميزانية والمالية خلال الانتخابات التي ستجرى أثناء الدورة التاسعة لجمعية الدول الأطراف في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

والسيد ليميك عضو في لجنة الميزانية والمالية منذ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ ولديه خلفية قوية في الإدارة المالية العامة وإصلاح الجهاز الإداري العام ومراجعة الحسابات. ويعمل السيد ليميك حالياً كخبير لدى وزارة المالية الكرواتية بشأن مشروع "تحسين إجراءات الميزنة" الذي يموله الاتحاد الأوروبي لدعم أداء الإصلاحات الخاصة بالميزنة وتحسين آليات المساءلة. وشغل منصب مدير مراجعة الحسابات في مكتب مراجعة حسابات الدولة في إستونيا، وعمل نائباً لمدير إدارة ميزانية الدولة في وزارة المالية، ومديراً لمكتب الإدارة العامة في ديوان الدولة.

ويرى السيد ليميك أن المهمة الرئيسية للجنة الميزانية والمالية في السنوات القادمة هي السعي إلى تحقيق التوازن بين رغبة الدول الأعضاء في تقييد زيادة الميزانية والحاجات المالية للمحكمة في حين لم تصل المحكمة إلى مرحلة النضج. الأمر الذي يعني التخطيط في السنوات القادمة لتدشين مبادرات للبحث عن سياسية جديدة ومواصلة الحملة الرامية إلى زيادة كفاءة المحكمة. ونظراً لأن اللجنة تضطلع بعمل تقني للغاية، فإن الخبرة المكتسبة فيها تساعد على تحقيق التوازن المناسب بين الحساسية لاحتياجات المحكمة والواقع المالي الجديد.

[...]

السيرة الذاتية

التعليم

المؤسسة، التاريخ من - إلى، الشهادة (الشهادات) أو الدبلوم (الدبلومات)

الجامعة الأوروبية المركزية، ١٩٩٨ - ١٩٩٩،

شهادة الماجستير في العلوم السياسية (تخصص في الاقتصاد السياسي).

جامعة تارتو، ١٩٩٣ - ١٩٩٧

شهادة البكالوريوس في الإدارة العامة (تخصص في الاقتصاد العام)

المهارات اللغوية

اللغة	القراءة	التحدث	الكتابة ^(١)
الإستونية	اللغة الأم		
الإنكليزية	١	١	١
الروسية	٢	٢	٣
الفنلندية	١	٢	٢
الفرنسية	٥	٥	٥

العضوية في الهيئات المهنية

عضو مؤسس في اتحاد طلاب الإدارة العامة الاستونيين.

عضو في لجنة الميزانية والمالية في المحكمة الجنائية الدولية (منذ عام ٢٠٠٦).

الخبرة العملية

شغل منصب خبير تدريب رئيسي لدى شركة هيومان دينامكس (Human Dynamics)، (جرى العمل المضطلع به لدى وزارة المالية الكرواتية)، في كرواتيا (من تموز/يوليو ٢٠٠٩ إلى تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠).

في إطار مشروع "تحسين إجراءات الميزنة"، قام بقيادة التدريب على تقدير الاحتياجات وتطوير برامج التدريب والمواد الدراسية وتقديم التدريب لوزارة المالية وموظفي الوزارات المختصة. وشارك في تأليف وتحرير دليل لإجراءات الميزنة والتخطيط وألف دليل الرصد والإبلاغ.

مدير مراجعة الحسابات، مكتب مراجعة الحسابات الوطني في استونيا، استونيا (من تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨)

سير إدارة مراجعة الحسابات. وقام بالمراجعة المالية ومراجعة الأداء، أثناء مراجعة حسابات وزارة المالية، ووزارة الشؤون الخارجية وديوان الدولة والهيئات التابعة لها والمؤسسات الدستورية (مكتب الرئيس ومستشار العدالة وديوان البرلمان والمحكمة العليا ومصرف استونيا). وتولى تنظيم مراجعة حسابات الحكومة برمتها وإصدار تقرير توجه الاتحاد الأوروبي وهو ملخص تحليلي لجميع

^(١) يشار إلى الكفاءة على مقياس من ١ إلى ٥ (١ - معرفة ممتازة و ٥ - معرفة أساسية).

التقارير الصادرة عن نتائج مراجعة استخدام أموال الاتحاد الأوروبي في استونيا لفترة محددة وتقييمها ورصدها (مثل المنظور المالي للفترة ٢٠٠٤ - ٢٠٠٦).

مدير مراجعة الحسابات، مكتب مراجعة الحسابات الوطني في استونيا (من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ إلى أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦)

مراجع أقدم للحسابات، مكتب مراجعة الحسابات الوطني في استونيا (من كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥)

قاد فرقاً صغيرة وأدارها لإجراء مراجعات للأداء في وزارات العدل والداخلية والدفاع. وراجع جانب "قيمة النقود" في نفقات الحكومة (معايير الفعلية والفاعلية). وتولى تقديم مقترحات إصلاحية لتحسين أداء الوزارات المعنية (من حيث التشريع وتنظيم الحكومة والإستراتيجيات والتمويل وما إلى ذلك). وعضو في الفريق الداخلي المسؤول عن الإشراف على استخدام أموال الاتحاد الأوروبي في استونيا.

إدارة ميزانية الدولة، نائب المدير، وزارة المالية الإستونية، استونيا (كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ - أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤)

وضع نظام التخطيط الإستراتيجي للحكومة المركزية وربط بينها وبين عملية وضع الميزانية. وقاد فريق الخبراء الذي صاغ مرسوم التخطيط الإستراتيجي. ووضع إطاراً متوسط الأجل للإنفاق وإجراءات التخطيط الإستراتيجي الشامل ووضع الميزانية له والإبلاغ عنه ووضع إطاراً لتطوير تدابير الأداء لجميع الوزارات. وتعاون مع خبراء دوليين في وضع دليل للتخطيط الإستراتيجي.

ووضع ونفذ برامج تدريبية لجميع الوزارات والوكالات فيما يتعلق بالإصلاح. وشارك في تنسيق تطوير معايير الخدمة العامة لجميع المؤسسات الحكومية. وأسدى المشورة للمؤسسات الحكومية بشأن المنهجية (وفقاً للمبادئ التوجيهية المنهجية التي وضعتها وزارة المالية) التي عليها أن تتبعها في صياغة موائيق الخدمات، وذلك لإعادة هيكلة الإجراءات التي تتبعها في تقديم الخدمات وإعادة تنظيم آلية التواصل مع الزبائن وقنوات تقديم الخدمات ولتقديم حلول الحكومة الإلكترونية وكيفية إدراج النهج الموجه نحو الزبائن في الإدارة الإستراتيجية للتنظيم عن طريق إدخال نماذج للإدارة مثل السجل المتكامل لقيام الإنجاز وإطار التقييم المشترك.

ووضع سياسات وإحصاءات الأجور للقطاع العام لجعل المقارنة بين الأجور أمراً ممكناً. وقاد فريق الخبراء الذي صاغ ترتيباً جديداً للأجور في الوظائف الحكومية في قانون الخدمة في الوظائف الحكومية. ومثل وزارة المالية في المفاوضات الخاصة بالأجور مع نقابات العمال المركزية.

وعمل مديراً للمشروع المحلي "تحسين أداء القطاع العام في استونيا ولاتفيا ولتوانيا" الذي تموله وزارة التنمية الدولية.

المدير بالنيابة، مكتب الإدارة العامة، ديوان الدولة الإستونية، استونيا، (تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١)

أدار عمل مكتب الإدارة العامة وكانت مهمته الرئيسية هي إعداد وتنسيق تنفيذ البرنامج الحكومي لإصلاح الإدارة العامة. وأشرف على إصلاحات الميزنة التي يوجهها الأداء وإصلاحات الحكومة المركزية واستعراض وظائف حكومات المقاطعات وتفويض مهام عامة لمستويات أدنى في الحكومة وتطوير معايير الخدمة لكبرى الخدمات العامة وآليات تقديم مشورة للزبائن ووضع معايير الأداء لدعم فعالية تقديم الخدمات، وأدخل نظام تقديم الخدمات عن طريق المراكز الشاملة والمراكز العامة الإلكترونية.

مستشار، مكتب الإدارة العامة، ديوان الدولة الإستونية، استونيا (تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ - تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١)

أعدّ البرنامج الحكومي لإصلاح الإدارة العامة ونسق تنفيذه. ونظّم اجتماعاً كل أسبوعين بين مدير المكتب ورئيس الوزراء لمناقشة استراتيجيات ومهام الإصلاح. وأبلغ الشركاء الرئيسيين (وزارات المالية والعدل والداخلية) في برنامج الإصلاح وأشرف على التقدم الذي أحرزوه في تنفيذ البرنامج. وقدّم الدعم للجنة الحكومية لإصلاح الإدارة العامة التي تتكون من الوزراء الرئيسيين، لتناقش القرارات الكبرى وتقررها على مجلس الوزراء. وعضو في الفريق العامل المشترك بين الوزارات الذي أعد بوابة إلكترونية للمواطنين (www.eesti.ee) وهي صفحة على شبكة الإنترنت للوقوف على احتياجات المواطنين وميولهم بشأن خدمات عامة معينة، وتسجيل شكاوى الزبائن وردودهم ولتقديم المعلومات للمواطنين بشأن الخدمات العامة.

ونسق برنامج تحسين أداء القطاع العام في استونيا ولاتفيا ولتوانيا الذي تمّوله وزارة التنمية

الدولية

مدير برنامج، المعهد الإستوني للإدارة العامة، استونيا (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ - آب/أغسطس ١٩٩٨)

أعاد ترتيب المواد الدراسية وجمعها لوضع برنامج شامل لكفاءة كبار الموظفين المدنيين. وشملت هذه المواد القانون والاقتصاد والسياسة العامة وتكنولوجيا الاتصالات في الإدارة العامة والتسيير الإداري. وقام بتدريس مواد دراسية عن مجتمع المعلومات وكان عضواً في الفريق العامل المعني بالتخطيط الإستراتيجي التابع للمؤسسة.

ووضع إستراتيجية جديدة لخدمة الزبائن تضمنت وضع آليات لجمع الردود عن طريق الدراسات الاستقصائية ومؤشرات الأداء الخاصة بكل الوحدات وإجراء دراسات استقصائية وتحليلات لاحتياجات منظمات الزبائن الخاصة بالتدريب (المنظمات العامة التي تحصل على التدريب من المؤسسة).

المناصب المهنية

عضو في لجنة الميزانية والمالية في المحكمة الجنائية الدولية.	منذ خريف عام ٢٠٠٦
عضو في فرقة عمل وزارة المالية المعنية بإصلاح الميزانية.	نيسان/أبريل – تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧
عضو في فرقة عمل وزارة المالية المعنية بإصلاح إدارة العقارات التي تملكها الدولة.	تشرين الأول/أكتوبر – كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦
عضو في الوفد الحكومي (ممثلاً لوزارة المالية) لمفاوضة أجور القطاع العام وظروف العمل مع نقابات العمال الوطنية.	٢٠٠٢ – ٢٠٠٤
عضو في المجلس الاستشاري للمعهد الإقليمي للإدارة العامة.	٢٠٠٣ – ٢٠٠١

٥ - سوب، غيرد (ألمانيا)

[الأصل: بالإنكليزية]

مذكرة شفوية

تمهدي سفارة جمهورية ألمانيا الاتحادية تحياتها إلى أمانة جمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية وتتشرف، بالإشارة إلى مذكرة الأمانة ICC/ASP/9/S/CBF/10 المؤرخة ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٠، بإبلاغها بأن ألمانيا قررت تعيين الدكتور غيرد سوب مرشحاً لإعادة انتخابه عضواً في لجنة الميزانية والمالية التابعة للمحكمة الجنائية الدولية أثناء الانتخابات التي ستجري في الدورة التاسعة لجمعية الدول الأطراف في نيويورك في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

وترفق طي هذه المذكرة نسخة من السيرة الذاتية للدكتور غيرد سوب. وقد اكتسب الدكتور غيرد سوب خلال حياته المهنية خبرة كبيرة في مجال إدارة وتمويل المنظمات الدولية أوروبياً وعلى مستوى الأمم المتحدة. وتولى مراقبة مسائل وقضايا إدارية وعائين سياسات تتعلق بالموارد البشرية خلال شتى الوظائف التي تقلدها، وعمل في السابق رئيساً للجنة الميزانية والشؤون الإدارية التابعة للمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير.

كما يرفق طي هذه المذكرة بيان يوضح استيفاء الدكتور غيرد سوب للشرط القائل بأن تتوفر في المرشحين صفة الخيرة المشهود لهم بالمكانة والخبرة في المسائل المالية على المستوى الدولي.

[...]

بيان المؤهلات

نبذة عن الحياة المهنية

خبرة كبيرة في مجال الشؤون التمويلية والنقدية والاقتصادية الدولية. ويتمتع بمهارات مشهود بها في مجال المفاوضات.

خبرة خاصة في مجال إدارة الميزانية ورسم السياسات للمنظمات الدولية، بما فيها منظومة الأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي.

عمل عضواً في مجلسي إدارة المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير والمصرف الأوروبي للاستثمار. ورأس لجنة الميزانية والشؤون الإدارية بالمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير. وعمل عضواً في لجنة الميزانية والمالية في المحكمة الجنائية الدولية.

تفاصيل عن الحياة المهنية

آب/أغسطس ٢٠٠٦ - حتى الآن

مستشار ومحام لدى دوائر الأعمال (Rechtsanwalt)، متخصص في التمويل الدولي للمشاريع.

نيسان/أبريل ٢٠٠٨ - حتى الآن

عضو في لجنة الميزانية والمالية في المحكمة الجنائية الدولية.

٢٠٠٣ - آب/أغسطس ٢٠٠٦

عُيِّن مديراً تنفيذياً نائباً عن ألمانيا وعضواً في مجلس إدارة المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، لندن. واضطلع بصفته هذه بالمهام التالي ذكرها:

- قام بإدارة عمليات المصرف ورسم السياسات وإقرار المشاريع؛ واعتمد الميزانيات وخطط العمل، وقام بمراقبة الأداء وإدارة المخاطر وأشرف على السياسات المتعلقة بالموارد البشرية؛

- شارك في الزيارات التشاورية التي قام بها المجلس إلى بلدان تجري فيها عمليات المصرف في وسط وجنوب شرق أوروبا؛ والتقى بالوزراء والوكالات الحكومية ورجال الأعمال والدوائر الدبلوماسية لمناقشة الكيفية التي يمكن بها للمصرف أن يدعم الإصلاح الاقتصادي والنمو المستدام؛

- قام بمهمة الاتصال بدوائر الأعمال؛ واجتمع بالمنظمات غير الحكومية لاستعراض سياسات المصرف ومشاريعه التي تم هذه المنظمات.

٢٠٠٤ - آب/أغسطس ٢٠٠٦

انتُخب رئيساً للجنة الميزانية والشؤون الإدارية التابعة للمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، لندن. وقامت اللجنة المذكورة بما يلي:

- مساعدة المجلس في إدارة موارد المصرف الخاصة بالميزانية والموظفين والإدارة في سبيل تحقيق الأولويات المتفق عليها؛ واستعراض مشاريع الميزانيات وخطط الأعمال لرصد الكفاءة ومراقبة التكاليف؛ وتحديد أهداف للأداء ورصدها؛

- رصد السياسات المرسومة في مجال الموارد البشرية مع إيلاء الاهتمام الخاص لتعيين موظفين ذوي كفاءة واستبقائهم، وتنمية مؤهلات الموظفين وتقييم أدائهم وتحقيق المساواة بين الجنسين؛ واستعراض تعويضات الموظفين واستحقاقهم؛ والنظر في القضايا ذات الصلة بصحة موظفي المصرف وسلامتهم وأمنهم؛

- مراقبة السياسات ذات الصلة بالإدارة وبأخلاقيات المهنة؛ واستعراض مدونة سلوك الموظفين استعراضاً كاملاً لجعلها تتماشى مع أفضل الممارسات الدولية؛ وتحديث الإجراءات المتعلقة بالشكاوي والطعون لتعزيز الحماية التي تُوفّر للموظفين تماشياً مع المعايير الدولية ذات الصلة.

١٩٩٥ - ٢٠٠٣

عُيّن عضواً في مجلس إدارة المصرف الأوروبي للاستثمار، لوكسمبورغ. واضطلع بصفته هذه بما يلي:

- اعتماد خطط العمل السنوية والمتوسطة الأجل، ووضع الأهداف المتعلقة بالأداء الوظيفي والمالي، وبرصد النتائج واستعراض المشاريع وإقرارها، ومراقبة الأداء والسياسات المتعلقة بإدارة المخاطر؛

- تقديم تقارير تتعلق بأداء المصرف إلى اللجان البرلمانية المحلية؛

- توجيه الردود على الاستفسارات الواردة من الشركات ومن المنظمات غير الحكومية.

١٩٩٣ - ٢٠٠٣

نائب المدير العام، وزارة المالية الألمانية، ومسؤول عما يلي:

١٩٩٥ - ٢٠٠٣:

- ميزانية وسياسات الاتحاد الأوروبي: شارك في عملية وضع الميزانية السنوية وتعيين الآفاق المالية متوسطة الأجل؛ وشارك في مفاوضات على مستوى الاتحاد الأوروبي وبيّن موقف وزارة المالية للإدارات المحلية وعرض السياسة الحكومية على اللجان البرلمانية؛

- حماية المصالح المالية للاتحاد الأوروبي من الاحتيال والمخالفات: تعاون مع المصالح التابعة للمفوضية الأوروبية والإدارات المحلية لضمان قيام نظم مراقبة فعّالة وإجراء عمليات التفتيش اللازمة والمساورة باسترداد أي مبلغ تم تسديده خطأً؛

- قواعد الاتحاد الأوروبي الخاصة بالمساعدة المقدمة للدول وقانون الاتحاد الأوروبي: شارك في وضع الإطار الخاص بمراقبة المساعدة المقدمة للدول وتسوية القضايا الفردية؛

- عُيّن رئيساً لفرقة العمل التابعة لوزارة المالية والمعنية بالمفاوضات التجارية متعددة الأطراف.

١٩٩٥ - ١٩٩٨:

- ميزانيات الأمم المتحدة ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة: الأولويات وعمليات وضع الميزانية السنوية والإستراتيجيات متوسطة الأجل.

١٩٩٣ - ١٩٩٤:

- إدارة ديون الحكومة الألمانية: تحليل الأسواق المالية المحلية والدولية وجدولة وترتيب شؤون الديون وتطوير الأدوات الخاصة بالديون وإدارة الأموال السائلة.

١٩٨٤ - ١٩٩٣

رئيس وحدة، وزارة المالية:

الاقتصاد الدولي والسياسات النقدية، ومؤتمرات القمة الاقتصادية العالمية، وصندوق النقد الدولي، والبنك الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

١٩٧١ - ١٩٨٤

موظف مسؤول بوزارة المالية ووزارة الاقتصاد: الاقتصاد الدولي، وأسواق رؤوس الأموال، والسياسات النقدية.

١٩٦٨ - ١٩٧١

محاضر مساعد في مجال القانون الأوروبي بجامعة كولونيا.

التعليم

١٩٧١: دكتوراه في مجال القانون الأوروبي، في جامعة كولونيا.

١٩٦٠ - ١٩٦٧: دراسات في مجال القانون بجامعة بون وجامعة كولونيا وتدريب قانوني واجتياز امتحانات رسمية.

اللغات

يتحدث الإنكليزية بطلاقة؛

ولديه معرفة حسنة بالفرنسية؛

والألمانية (اللغة الأم).

٦- سيبي، أوغو (إيطاليا)

[الأصل: بالإنكليزية]

مذكرة شفوية

تمهدي سفارة إيطاليا تحياتها إلى أمانة جمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية وتتشرف بالإشارة إلى مذكرتها الشفوية المؤرخة ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٠ والمتعلقة بانتخاب ستة أعضاء للجنة الميزانية والمالية، وبالإشارة إلى القرار الذي اتخذته مكتب جمعية الدول الأطراف بتاريخ ١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠ بشأن فترة التعيين للانتخابات نفسها.

وفي هذا الصدد تشرف السفارة بالإبلاغ بأن حكومة إيطاليا، وهي دولة عضو في المحكمة الجنائية الدولية، قررت أن تعين السيد سيبي أوغو، العضو الخارج من لجنة الميزانية والمالية، كمرشح لفترة جديدة في اللجنة، للانتخابات التي ستعقد أثناء الدورة التاسعة لجمعية الدول الأطراف التي من المزمع أن تعقد في مقر الأمم المتحدة في نيويورك في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

والسيد سيبي أوغو يستوفي جميع الشروط ولديه جميع المهارات والمؤهلات المطلوبة في القرار ICC-ASP/1/Res.4 لانتخاب أعضاء لجنة الميزانية والمالية، والذي عدلته القرارات اللاحقة ذات الصلة التي اتخذتها جمعية الدول الأعضاء والمقررات التي اتخذها المكتب. والسيد سيبي هو على وجه الخصوص خبير ويتمتع بخبرة كبيرة ومشهود بها في شؤون المالية على المستوى الدولي، وحالما تنتهي ولايته الأولى في ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١١، لن يكون في اللجنة أي عضو آخر يحمل الجنسية الإيطالية.

ويتبع هذا التعيين الإجراءات المنصوص عليها في القرار ICC-ASP/1/Res.5، على النحو الذي اشترطته المذكرة الشفوية المؤرخة ٢٠ أيار/مايو ٢٠١٠، وتُرفق طيه السيرة الذاتية للسيد سيبي أوغو التي تقدم الوثائق الكاملة الخاصة بالبيانات المذكورة آنفاً بشأن المؤهلات والمهارات.

[...]

السيرة الذاتية

التعليم والتدريب

مدرس عام ١٩٩٣ حتى الآن	محاسب عمومي معتمد.
١٩٨٩ - ١٩٩٠	ماجستير في مجال الميزانية والمالية - المدرسة العليا للاقتصاد والمالية (بما في ذلك فترة تطبيقية من ثلاثة أشهر بالمعهد الوطني للبحوث النووية).
١٩٧٧ - ١٩٧٨	ماجستير في القانون الإداري - المدرسة العليا للاقتصاد والمالية.

شهادة في الاقتصاد والمالية - جامعة روما "La Sapienza".	١٩٧٥
دبلوم دراسي (محاسب وخبير تجاري) - المعهد التقني التجاري - ل. لوزاتي - (روما).	١٩٦٦

الخبرة العملية

مدير إدارة وكالة الفضاء الإيطالية.	منذ ٢٠١٠/٤ حتى الآن
مدير عام في وزارة الثقافة (مستشار لشؤون المالية والميزانية في مكتب الوزير).	٢٠١٠/٣ - ٢٠٠٧
نائب المدير العام ومدير مصلحة "التدخلات العامة في الاقتصاد" في مكتب المحاسب العام للدولة (وزارة الاقتصاد والمالية - هيئة التفتيش العامة للشؤون الاقتصادية).	٢٠٠٧ - ١٩٩٧
رئيس شعبة في مكتب المحاسب العام للدولة (وزارة الاقتصاد والمالية - هيئة التفتيش العامة للشؤون الاقتصادية - شعبة السياسات العلمية والفضائية، والاتصالات السلكية واللاسلكية والصناعة والابتكار).	١٩٩٧ - ١٩٨٧
رئيس قسم في مكتب المحاسب العام للدولة (وزارة الاقتصاد والمالية - هيئة التفتيش العامة للشؤون الاقتصادية - شعبة العلاقات الدولية).	١٩٨٧ - ١٩٧٩
مستشار مبتدئ (وزارة الاقتصاد والمالية - هيئة التفتيش العامة للشؤون الاقتصادية - شعبة العلاقات الدولية).	١٩٧٩ - ١٩٧٧
سكرتير أول - وزارة السياحة (شؤون الموظفين والشؤون العامة).	١٩٧٧ - ١٩٧٠

الخبرة المهنية

عضو مجلس مراجعي الحسابات في الشركات العامة والخاصة (المؤسسات العلمية).	منذ عام ٢٠٠٦ حتى الآن
رئيس مجلس مراجعي الحسابات في الشركات الخاصة (في قطاع الفضاء والاتصالات السلكية واللاسلكية).	منذ عام ٢٠٠٤ حتى الآن
مدرس مشرف على دورات تدريبية للموظفين في وزارة الاقتصاد والمالية.	٢٠٠٤ - ٢٠٠١
مراجع حسابات بديل لدى اتحاد أوروبا الغربية - باريس.	١٩٨٩ - ١٩٨٧
عضو في مجلس مراجعي الحسابات في المستشفيات.	منذ عام ١٩٨٧ حتى الآن

عضو في مجلس مراجعي الحسابات في المدارس الثانوية.	١٩٧٧ - ١٩٨٧
الخبرة الدولية	
عضو في لجنة الميزانية والمالية في المحكمة الجنائية الدولية (ونائب رئيس اللجنة في عام ٢٠٠٩).	٢٠٠٨ - ٢٠١٠
رئيس لجنة الاشتراكات المقررة التابعة للأمم المتحدة.	٢٠٠٠ - ٢٠٠٥
نائب رئيس لجنة الاشتراكات المقررة التابعة للأمم المتحدة.	١٩٩٤ - ١٩٩٩
عضو لجنة الاشتراكات بالأمم المتحدة.	١٩٩٠ - ١٩٩٨
شارك في الوفد الإيطالي إلى المؤتمرات العامة ومجالس الإدارة التابعة للمنظمات الدولية التالية: وكالة الفضاء الأوروبية (عام ١٩٨٧ وما بعده) - والجمعية العامة للأمم المتحدة، اللجنة الخامسة (الأعوام من ١٩٧٩ إلى ٢٠٠٠) - ومؤتمر لوكسمبورغ المعني بالبراءات الأوروبية (عام ١٩٨٥) - ومؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبلدان النامية غير الساحلية (عام ١٩٨٩) - ومؤتمر الأمم المتحدة المعني بالعقد الثالث للتنمية (عام ١٩٨٤) - واتفاقية برنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن حماية البحر الأبيض المتوسط من التلوث (أعوام ١٩٧٩ و ١٩٨١ و ١٩٨٥) - ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، الأونكتاد الخامس والسادس (عاما ١٩٧٩ و ١٩٨٣) - ومؤتمر الأمم المتحدة لتسخير العلم والتكنولوجيا لأغراض التنمية (عام ١٩٧٩)، والهيئات التابعة للاتحاد الأوروبي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (لجنة المساعدة الإنمائية، الفريق الرفيع المستوى المعني بالسلع الأساسية الأعوام من ١٩٧٨ إلى ١٩٨٧) - ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية (الأعوام من ١٩٨٣ إلى ١٩٨٧) - واليونسكو (١٩٧٨ إلى ١٩٨٠) - والمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الأعوام من ١٩٧٨ إلى ١٩٨٣).	١٩٧٨ - ٢٠٠٠
مندوب عن إيطاليا في لجنة الميزانية والمالية التابعة للمنظمات الدولية التالية: وكالة الفضاء الأوروبية (الأعوام من ١٩٨٧ إلى ١٩٩٠) - والمنظمة الأوروبية للبحوث الفلكية في نصف الكرة الجنوبي (عام ١٩٨٧ وما بعده، في الفترة من عام ١٩٩٧ إلى ٢٠٠١ رئيس لجنة المالية) - والمركز الأوروبي للتنبؤات الجوية متوسطة المدى (الأعوام من ١٩٨٧ إلى ١٩٩٠) - ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأعوام	اعتباراً من عام ١٩٨٧

من ١٩٨٣ إلى ١٩٩٦) - وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (الأعوام من ١٩٨١ إلى ١٩٨٧) - ومكتب البراءات الأوروبي (الأعوام من ١٩٨١ إلى ١٩٨٧) - والاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات) (الأعوام من ١٩٧٨ إلى ١٩٨٨).

المهارات والكفاءات الحاسوبية

معرفة بالأدوات الرئيسية واستخدامها (البريد الإلكتروني وورد وإكسيل وباوربوينت).

المهارات اللغوية

اللغة الأم	الإيطالية
قادر على التحدث والقراءة والكتابة بكليتهما بطلاقة.	الإنكليزية والفرنسية
قدرة محدودة على التحدث بها لكن يقرأها ويكتب بها بسهولة.	والإسبانية
دورة دراسية في اللغة الإسبانية (المدرسة العليا للإدارة العامة) (عاما ١٩٨٧ و١٩٨٨).	